

# GRANDE PAELLA CONVIVIALE

DU VILLAGE DE MENPENTI  
SOUS LES PLATANES DE LA COUR D'ECOLE  
157 Avenue de Toulon 13010 Marseille

**Le dimanche 9 Juin 1996 à 12h**

Réservations jusqu'au Jeudi 6 Juin 1996 aux Permanences du CIQ : Tous les mardis de 16h30 à 18h00

157 Avenue de Toulon 13010 Marseille  
Tél. René ASTRUC 91 79 59 65 Tél. Francis GARCIN 91 78 54 39

## GRANDE FETE DE LA MUSIQUE DU VILLAGE DE MENPENTI

Les 21 Juin de 19h30 à 1h du matin et samedi 22 Juin de 10h à 18h  
Organisée par le Comité d'Intérêts de Quartier de MENPENTI 10e, avec la participation de la Mairie des 9e et 10e arrondissements et de l'Association MASSILIA 5.

### PROGRAMME

**Vendredi 21 Juin** 19h30 ouverture sur animation Disk Jokey  
20h00 Concert de Rock classique  
21h00 Animation  
21h20 Concert LEMON SQUASH  
22h20 Animation  
Pas de deux avec Brigitte SEBASTIEN et Miguel CABALLERO  
danseurs de l'Opéra de Marseille  
22h40 Concert REGGAE  
23h40 Animation  
00h00 Concert BLOOD SPLASH

**Samedi 22 Juin** 10h00 ouverture sur animation Disk Jokey  
Toute la journée : Animation - Danse - Musique

Concert KNAFOS. Défilé dans le Village et présentation des Majorettes du TWIRLING CLUB MASSILIA  
Portes ouvertes de la Bibliothèque OCB BUVETTE ET SANDWICHES SUR PLACE  
157 Avenue de Toulon 13010 MARSEILLE Renseignements CIQ 91 78 54 39

## S.N. AGENCE CENTRALE

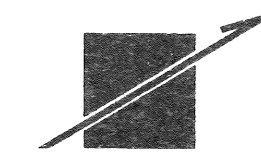


CONCESSIONNAIRE  
DEPARTEMENT APRES-VENTE  
TOUS SERVICES



33 Av. de la Capelette 13010 MARSEILLE

Tél. 91.17.43.17  
Fax. 91.78.50.86



GROUPE MAURIN

- REPARATIONS TOUTES MARQUES
- AGREE ASSURANCES ET ETOILE CREDITS
- VEHICULES DE COURTOISIE SUR R.D.V.

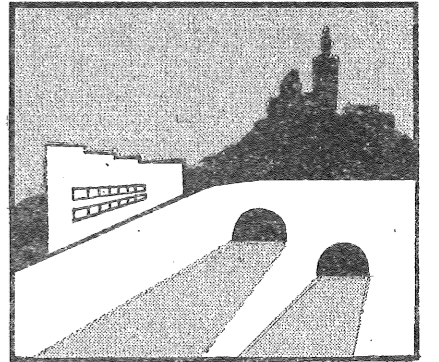
**Motorcraft**  
DISTRIBUTEUR

# LE MENPENTIN

BULLETIN DE LIAISON DU C.I.Q. DE MENPENTI 10ème

157 Avenue de Toulon 13010 Marseille ☎ 91 78 54 39 / 91 78 88 25

Permanences : Mardi de 16h30 à 18h00



JUIN 1996  
N° 5

### SOMMAIRE

Editorial	P. 1
Informations	P. 2
Actions du CIQ	P. 3
La Vie du Village	P. 4
Voilà Carnaval	P. 5
Communication avec les élus	P. 6
Histoire de nos rues	P. 7
Les Fonderies du Sud-Est	P. 8
Commerces de proximité	P. 9
Direction régionale de l'INSEE	P. 10
Info-Santé	P. 11
Programme des Fêtes CIQ	P. 12

### EDITORIAL

#### LA FETE

Vous trouverez, en dernière page du journal, le programme de la FETE DE LA MUSIQUE DU VILLAGE DE MENPENTI, que votre CIQ organise les 21 et 22 juin, avec la participation de la Mairie des 9ème et 10ème arrondissements et de l'Association MASSILIA 5.

S'il est une fête populaire, c'est bien de celle-ci qu'il s'agit !

Décidée il y a quelques années, elle réunit, dans tout le pays, les jeunes et les moins jeunes autour d'un intérêt toujours plus grand.

La musique, c'est le plaisir de l'oreille, mais aussi la joie du rassemblement, le besoin de communication et de convivialité.

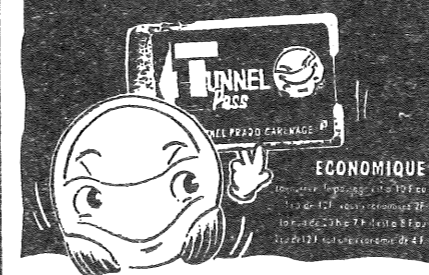
En AFRIQUE, en AMERIQUE DU SUD, la musique fait partie du quotidien : on chante dans la rue, en toutes occasions, et l'on danse même, au hasard du premier souffle musical qui passe...

Il nous faut, quant à nous, malheureux citadins du XXème siècle, des occasions de lieux et de dates pour nous exprimer. Alors, nous vous proposons les 21 et 22 juin, de nous retrouver, pour une FETE DE LA MUSIQUE qui débordera largement, par son audience, les limites de notre village.

Nous savons déjà que vous serez nombreux à vous "éclater". Nous vous attendons plus nombreux encore !

Francis GARCIN

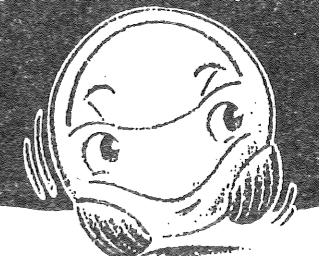
AVEC TUNNEL PASS  
JE NE PAIE QUE 10 F  
QUAND JE PASSE.



Renseignements  
complémentaires  
Adressez-vous  
au péage  
ou téléphonez au

91 80 88 88

EN 3 MINUTES PAR LE TUNNEL  
MARSEILLE EST A VOUS.



TUNNEL PRADO CARÉNAGE  
"LE RACCOURCI"

## QUINCAILLERIE CENTRALE

Vente aux professionnels et au détail

OUTILLAGE - PLOMBERIE  
ELECTRICITE - PEINTURE  
VISSERIE - BOULONNERIE  
PEINTURE - PAPIER PEINT  
AMEUBLEMENT - LOCATION  
MOTOCULTURE - SERRURE

260, Av. de Toulon - 13010 Marseille  
Tél. 91 79 01 99

## INFORMATIONS

Nous faisons beaucoup d'efforts pour vous donner les informations relatives au Village. Cela n'est pas facile ; nous avons ce journal, mais il ne paraît que 3 ou 4 fois l'an. Le reste de l'information passe par la voie de l'affiche. Sachez que nous disposons de 4 panneaux :

- dans la cour de l'Ecole de Filles
- en façade de l'Ecole, 157 avenue de Toulon
- en façade du 230 avenue de Toulon
- en mitoyen du 11 rue Paul Casimir

Les commerçants du Village nous aident en nous prêtant leurs vitrines. Nous les en remercions.

Afin de vous permettre de mieux cibler nos messages, chaque affichette comportera, dorénavant, le logo du CIQ (en première page du journal) et une couleur différenciée à chaque changement de message.

Enfin, nous sommes heureux de vous distraire, en même temps, avec un défilé de Majorettes à chacune de nos manifestations. Merci de nous aider en participant.



### SORTIE GAVAUDAN DU 4 AVRIL 1996

Depuis quelques jours un frisquet mistral soufflait sur la ville, mais voilà qu'en ce jeudi 4 Avril, tout est calme dès le matin, et la journée s'annonce superbe !

A l'heure prévue le car est là pour emmener les quelques adhérents du quartier, et les nombreux amis de Bonneveine, tous soucis oubliés, passer une journée de détente dans la vallée du Gapeau.

Notre premier arrêt est pour la visite du Castellet, joli village médiéval, planté sur un piton rocheux, d'où par le "Trou de Madame", c'est ainsi qu'on le nomme, on peut admirer une vue superbe, dont : la vallée du Beausset, le village de la Cadière d'Azur, et jusqu'à la mer vers la Ciotat et Bandol !

Rappelons que Marcel PAGNOL également conquis par le site a tourné au Castellet "La femme du Boulanger". D'autres films ont également eu pour cadre la beauté du paysage...

Vers midi, nous nous dirigeons par Signes, Méounes et la Chartreuse de Montrieux, vers notre but : le Restaurant du Château Gavaudan.

Une délicieuse sangria est offerte. Le repas est servi sans attendre, et bien qu'il soit copieux le service est rapide, afin de nous permettre de profiter au mieux du spectacle qui doit suivre.

En moins de temps qu'il ne faut pour le croire, le personnel serveur est transformé en comédien avec des costumes de scène... rien ne manque, lumières, paillettes, toilettes... et pendant deux bonnes heures nous sommes tous sous le charme, sauf les joueurs de boules dans le parc, qui le regretteront par la suite.

C'est la fête, les chansons, les mimes, la danse !  
Un grand coup de chapeau à tous ces artistes amateurs, quel talent !



René ASTRUC

## INFO SANTE

### MAIGRIR EN MANGEANT

Maigrir en mangeant c'est possible.

A l'approche des beaux jours, nous voyons fleurir dans les magazines de mode et à la télévision toutes sortes de régimes miracles, pour perdre des kilos où vous voulez et quand vous voulez !

Il serait trop long de faire ici l'inventaire de tout ce qui se dit sur les régimes. Il faut pourtant attirer l'attention des personnes qui peuvent se laisser séduire par le régime dans lequel on ne mange qu'une feuille de salade et un fromage blanc à 0 % aux trois repas, ou par celui où l'on s'entoure la taille et les hanches de cellophane ou de tissu néoprene pour perdre 1/2 cm de mensuration à cet endroit précis.

Que dire enfin des pilules "magiques" qui font perdre 20 Kg par mois, mais qui perturbent le fonctionnement de la thyroïde, provoquent des déshydratation, font perdre les cheveux.

Il est important de dénoncer ces pratiques qui ne font maigrir personne de façon durable mais détruisent la santé de ceux qui s'y intéressent.

La plupart des personnes désirant perdre du poids s'alimentent mal : "on ne mange rien et pourtant...". En fait les quantités ingérées sont faibles mais les calories qu'elles apportent sont très importantes. Avec un peu de bon sens et quelques rappels sur une bonne hygiène alimentaire, il est possible de "maigrir en mangeant". La règle pour faire un bon régime amaigrissant est de suivre un programme adapté à son cas personnel que l'on détermine avec son médecin traitant.

Quelques points essentiels :

- ne pas sauter de repas (le petit déjeuner est plus important que celui du soir).
- ne pas manger entre les repas
- boire beaucoup (1,5 à 2 litres d'eau par jour)
- proscrire les sucreries et les sodas
- ne pas manger de friture et s'il faut de l'huile, choisir des produits végétaux (huile d'olive en particulier).
- manger équilibré en quantité et en qualité.

Il faut retenir qu'un bon régime et un régime personnalisé peu contraignant, varié et qui doit être accompagné d'une activité physique régulière. Je pense enfin que d'être "bien dans sa peau", doit prévaloir sur la lutte contre quelques kilos de trop.

Dr F. Baverel

## BULLETIN D'ADHESION AU CIQ MENPENTI 10è

NOM.....  
Prénom.....  
Adresse.....  
.....  
Tél.....

DATE ET SIGNATURE

Ci-joint un chèque de.....  
(minimum 30 Frs) à l'ordre du  
CIQ MENPENTI 10è

### APPEL DU TRESORIER



COTISATION ANNUELLE : 30FrS  
en espèces ou chèque bancaire  
à l'ordre du C.I.Q MENPENTI 10ème

## Boulangerie - Pâtisserie

Mr et Mme Fabien FERAUD



99, Avenue de Toulon  
13005 MARSEILLE  
Tél. 91.79.66.26

Un grand coup de chapeau et nos sincères remerciements à ceux qui par leur publicité dans notre bulletin permettent sa parution

Encore Merci

## POUR VOUS ! UNE MUTUELLE A VOTRE ECOUTE ADAPTEE A VOS BESOINS

### UNE PROTECTION SANTE COMPLEMENTAIRE \*

- ☞ sans exclusion
- ☞ sans limite d'âge
- ☞ sans questionnaire médical

### UNE MUTUELLE MULTI-SERVICES GRATUITS

NOTRE ESPACE MUTUELLES vous attend au :

129, Avenue de Toulon 13010 MARSEILLE ☎ 91 24 31 31

\* **CONDITIONS PARTICULIERES D'ADHESION SUR PRESENTATION DU JOURNAL**



## RECTIFICATIFS

Dans un précédent article sur le commerce de proximité, un certain nombre d'entr eux ont été involontairement omis par le rédacteur.

En particulier, les sympathiques MEUBLES RE, La MENUISERIE ALU dans le Boulevard Gilly, une pharmacie et divers commerces, ateliers et artisans qui animent notre quartier.

Nous prions les intéressés de nous excuser de ce réparable oubli.

Erick PUGET

## 7 - C'est moins cher....

Bien entendu, les prix des G.S sont moins élevés que ceux de votre commerçant de quartier. Mais, faites les comptes, comme ils doivent être faits.

Dans une G.S vous mettez dans votre caddy ce qui vous est nécessaire. Vous y mettez aussi le superflu, lequel est sous vos yeux, en évidence, et jusqu'à la caisse. Ce superflu, vous n'en aviez pas besoin en partant de chez vous, pourtant. Alors, le montant de vos achats superflus va annuler l'économie que vous avez faite sur l'essentiel.... que vous trouvez.... chez votre commerçant de votre village. Ajoutez à cela, le coût de votre déplacement en automobile (2F à 3 F le KM) et vous vous retrouvez gros Jean comme devant pour votre économie....

Le vrai calcul économique devrait tenir compte, pour la vérité, de l'extension consécutive du chômage, de la destruction du tissu économique, du coût des importations sur la balance commerciale, tous inconvénients pris en charge par l'Etat, c'est-à-dire par vous avec la hausse des impôts et des taxes. Où est l'économie ?

Une chemise en coton sort des Ateliers des pays pauvres (Asie du Sud-Est) à 1,50 F, confectionnée par des ouvriers qui touchent un salaire mensuel de 120 F à 300 F. Combien la payez-vous dans votre G.S. ?

## La Direction Régionale de l'INSEE

Depuis 1967, la Direction Régionale de l'Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques (INSEE) a quitté ses locaux du Boulevard Michelet pour s'installer au 17 de la rue Menpenti.

Avec ses 300 agents, la Direction régionale est une des plus grosses implantations régionales de l'INSEE ; l'élargissement progressif de ses effectifs et de ses tâches a nécessité des implantations supplémentaires, d'abord rue Léon Paulet, puis Boulevard Romain-Rolland ; et plus récemment, en 1984, dans les Bureaux du Méditerranée au Boulevard Vincent Delpuëch, ce qui a rapproché les services en deux sites situés à moins de 200 m les uns des autres, dans ce quartier de Menpenti.

Auprès du grand public, l'INSEE est le plus souvent connu pour l'indice des prix, ou encore le recensement de la population ; un peu moins pour le fameux numéro dit "Sécurité Sociale" qu'il délivre sous le vrai nom "Numéro d'immatriculation au répertoire des personnes physiques", ou le fichier d'immatriculation des entreprises appelé SIRENE. Mais ses missions sont bien plus larges et ses productions plus diversifiées.

En fait, l'INSEE Provence Alpes Côte d'Azur assure, au plan régional, les missions générales imparties à l'INSEE : **production statistique**, c'est-à-dire collecte par enquêtes, régionales ou nationales, ou gestion et exploitation de fichiers d'origines diverses ; **études et analyses** de l'information produite ; **diffusion** et mise à disposition des informations chiffrées, mais aussi de dossiers, auprès de tous les publics par des moyens divers.

Ainsi le public peut venir consulter la documentation en libre-accès dans les locaux situés au 37 - 39 Boulevard Vincent Delpuëch ; acheter les publications, disquettes et CD-Rom à la librairie située au même endroit.

Quelques données chiffrées sur le quartier de Menpenti issues du recensement de la population de l'INSEE de 1990

2727 habitants, dont 1437 habitaient déjà le même logement en 1982  
204 habitants se déclaraient au chômage en mars 1990  
Plus de la moitié des logements a été construite avant 1948,  
un tiers entre 1949 et 1967  
75 maisons individuelles dans un quartier central  
mais tout de même 140 logements sans W-C à l'intérieur

Emile CADIOU

## RAPPEL DES ACTIONS DU CIQ DEPUIS FEVRIER 96

- Accueil du défilé de Mardi Gras des Ecoles de MENPENTI
- Sortie touristique CHATEAU GAVAUDAN à MEOUNES
- Démarrage des cours d'initiation à l'informatique
- Démarrage des séances de Gymnastique douce
- Première brocante de MENPENTI
- Défilé des Majorettes du TWIRLING CLUB MASSILIA
- Accord pour la mise en place d'une cabine téléphonique Chemin de l'Argile
- Mise en place de potelets limitant le stationnement gênant devant l'Eglise Saint-Dépendent.
- Remise d'un dossier illustré à Monsieur Jean-Claude GAUDIN, Maire de MARSEILLE traitant des plus importants problèmes du Village.
- Rencontre avec les CIQ, des 9ème et 10ème arrondissements, avec Monsieur Jean-Claude GAUDIN et Monsieur Guy TEISSIER, Maire du secteur, à l'initiative du Maire.
- Mise à disposition d'une salle pour les jeunes du village, (adhérents) à partir du Mercredi 29 mai de 14h à 17H. Les mercredi et Vendredi, sous la conduite de Monsieur Guy JOLY.

## PROCHAINEMENT

- 9 Juin Grande Paella conviviale
- 21 et 22 Juin Fête de la Musique de Menpenti
- Pour la rentrée de Septembre prochain, le CIQ met en place un **cours de dessin publicitaire** et de bandes dessinées, sous la direction de Mr Jacques PASCAL. Jacques PASCAL est un professionnel de la publicité et de l'illustration, qui a travaillé aux USA et au Québec. Il a obtenu le premier prix au salon de la Bande Dessinée d'Angoulême, en 1994, avec son personnage "Mino". C'est donc un enseignement de qualité professionnelle, qui sera proposé. Renseignement et inscriptions, dès à présent au CIQ ( 10 élèves par cours)
- Dans les projets futurs, sont envisagés un **thé dansant par mois**, et un **club de joueurs de cartes**.

## COURS DE GYMNASTIQUE

A la rentrée, les cours de gymnastique reprendront, dirigés par Brigitte Sébastien, danseuse à l'opéra de Marseille.

## BIBLIOTHEQUE DE MENPENTI

Les abonnements se multiplient. Rien que de très normal à cela, le nombre de volumes d'actualité et de parution récente, ainsi que l'accueil chaleureux et de qualité des Bibliothécaires présentant tout l'intérêt du service.

Merci aux Gestionnaires de l'OCB

### heures d'ouverture

- Mardi de 15h à 17h
- Jeudi de 10h à 12h
- Vendredi de 15h à 17h

## LES APPELS D'URGENCE

POLICE SECOURS	17
POMPIERS	18
SAMU	15
SOS MEDECINS	91 52 91 52
SOS CARDIOLOGUES	91 31 27 27
SOS DENTISTES	91 53 50 50
SOS VIOL	91 56 04 10
GRANDS BRULES	91 94 16 69
DROGUES INFO SERVICE	05 23 13 13
SOS VETERINAIRES	91 63 09 00
SECURITE ELECTRICITE	91 50 19 00
SECURITE GAZ	91 08 08 08
SIDA INFO SERVICE	05 36 66 36
DECHETTERIE	91 80 13 13

( tous les jours sauf dimanche de 13h à 18h)  
7-9 Bd Bonnefoy 13010)  
OBJETS ENCOMBRANTS (enlèvements) 91 55 39 39



Assurances Habitations

6 mois gratuits  
pour les moins de 30 ans

190 Avenue de Toulon  
13010 MARSEILLE

91 78 25 20

DON

ANONYME

AD.SEA  
C.A.T.  
LEON BERENGER

39, Avenue de la Timone  
13010 MARSEILLE

91 80 11 57

91 25 89 20





ATELIER DE MECANIQUE

ROBERT DOTTA



Réparations toutes marques  
Spécialiste SAAB

7 rue Thibaud 13010 MARSEILLE  
Tél. 91 79 66 16

ADHEREZ

AU

C.I.Q.

\*\*\*

PLUS

NOMBREUX

NOUS

SERONS

PLUS ECOUTES

APPEL DU TRESORIER



COTISATION ANNUELLE : 30Fr  
en espèces ou chèque bancaire  
à l'ordre du C.I.Q MENPENTI 10ème

LA VIE DU VILLAGE

Depuis la création du CIQ en janvier 95, nous n'avons cessé de communiquer aux Elus et Responsables de la Ville les dossiers et correspondances relatifs aux problèmes principaux de notre village. Qu'en est-il ?

#### 1 - Dossier de la Caserne BEAUVAU

Il est en panne. Nous n'avons aucune indication sur le suivi depuis janvier 96.

#### 2 - Dossier implantation de l'INSEE

Le permis de construire ayant été refusé pour des questions discutables, nous avons fait connaître à Monsieur Jean-Claude GAUDIN notre désappointement en lui demandant d'intervenir (notre courrier du 29 mars 96). Pas de réponse.

#### 3 - Dossier désenclavement du quartier Est.

La demande est engagée depuis mars 93. Elle a été reprise par le CIQ depuis mai 95. Nous avons rencontré Monsieur COLLET-FENETRIER, Délégué au Plan de Déplacements, à la Circulation et au Stationnement, en octobre 95. Une étude devait être entreprise par les Services Municipaux. Dossier oublié, depuis.

#### 4 - Dossier de la couverture de l'autoroute

La couverture faisait partie de la plateforme électorale de la nouvelle équipe municipale (programme AMBITION MARSEILLE). Les élections passées, on n'en parle plus! Aucune réponse, ni proposition n'ont été données à nos demandes.

#### 5 - Dossier circulation

A la suite d'une enquête engagée par le CIQ auprès de la population du quartier Est, le souhait de mise en place de sens uniques est proposé à la Mairie, afin d'améliorer la circulation dans cette zone difficile. La Mairie de secteur a donné son accord. L'arrêté municipal correspondant est paru fin avril 96. Nous attendons la mise en place des panneaux signalisateurs.

#### 6 - Dossier propreté

Aucune amélioration n'est apportée dans notre village, malgré les documents écrits et photographiques justificatifs adressés aux autorités locales.

On a coutume de dire que les promesses n'engagent que ceux qui les entendent. Nous les avons entendues. Il nous faudra les rappeler à leurs auteurs, en toutes circonstances. Il serait temps, pour nos Elus, de fournir à notre population, les éléments des projets pour MENPENTI. Pour l'instant, la visibilité manque notablement.

Nous apprenons, par la presse, que les effectifs de la Police Municipale vont être renforcés à MARSEILLE.

" Nous voulons nous rapprocher de la population "annonce Monsieur Albert GUIQUI, Adjoint Chargé du dossier. Les Policiers verront leur nombre multiplié par deux, d'ici la fin 96, avec comme priorité : l'ilotage, la lutte contre le stationnement anarchique, la répression des autres formes d'incivisme (dont le bruit). Bravo pour cet effort de la Municipalité. Nous devrions en apprécier le résultat rapidement.

DEFENSE ET ILLUSTRATION DU COMMERCE DE PROXIMITE

## II - Comment fonctionnent les Grandes Surfaces

### 1 - L'implantation

Le projet d'une grande surface fait l'objet d'un examen par une Commission Départementale d'Equipement Commercial, composée de 7 membres. Le Nombre important d'Elus (3) au sein de cette commission représente un risque de manipulation de ceux-ci pour la décision d'implantation. Un certain nombre d'exemples ont défrayé la chronique à ce sujet.

### 2 - La construction de la Grande Surface

Elle fait, bien entendu, l'objet d'un appel d'offres : c'est, aussi, bien entendu le moins disant qui est le titulaire du marché, sans considération particulière de qualité ou de sécurité.

L'entreprise est tenue de réaliser les travaux dans un temps record et sera payée, pour la plus grande partie du marché, 3 ou 4 mois après l'ouverture de la G.S., c'est-à-dire avec la trésorerie issue des ventes des premiers mois.

Si, plus tard, il est décidé une extension des bâtiments, les fournisseurs référencés participeront, jusqu'à hauteur de 20 % du montant !

### 3 - Le choix des Fournisseurs et leur écrasement

Etre fournisseur référencé dans une G.S paraît être une situation enviable, eu égard au volume des ventes. Parfois, même, le référencement se fait au niveau de l'enseigne des magasins de l'Enseigne.

Les problèmes, pourtant, commencent pour le fournisseur : discussion permanente des prix et les délais de règlement. Le paradoxe est là : le fournisseur qui a investi pendant plusieurs mois pour la préparation de ses fournitures ou articles, sera payé 3 mois après sa livraison. Ainsi, la G.S. pourra régler son approvisionnement, non sur sa propre trésorerie, mais sur celle de ses clients. Pas d'avance de sa part. Arrive la suite...

La suite, c'est l'obligation, pour le fournisseur, de remplir, lui-même, les linéaires de vente, c'est payer les frais de publicité de la G.S. (de vrais catalogues bientôt).

C'est, lors des promotions, être contraint de baisser les prix de vente à la G.S. et dans le même temps.... payer 600 F à 1000 F pour 2 jours, l'affichette de la promotion ciblée. La suite, c'est encore, nous l'avons vu, participer au coût d'extension des bâtiments.

Toutes ces contraintes sous peine de subir un déréférencement brutal de ses produits, donc perdre un marché important du jour au lendemain. Heureusement, l'Etat est en train d'y mettre un peu d'ordre.

### 4 - La vente tentaculaire

Les premières G.S. proposaient essentiellement de l'alimentation. Devant les profits retirés de cette première initiative, l'extension de la vente d'autres produits s'est développée et généralisée. Tout y passe : l'habillement, la parapharmacie, l'outillage, le linage, les cycles, la bijouterie, l'organisation de voyages... Que reste-t-il comme exclusivité au commerce de proximité ? Rien.

Pourquoi ne pas aller plus loin encore. Voilà que les G.S se mettent à faire les Banquiers, avec le crédit et les produits financiers. Ainsi, vous pouvez acheter avec une carte de crédit spécialisée, vous payerez plus tard... avec un intérêt de 17 % à 20 % l'an, proche de l'usure. Et si vous avez des économies, les G.S s'en emparent pour les placer !

### 5 - La G.S et l'emploi

La G.S se félicite d'être un employeur important. Mais quel employeur ? Mis à part quelques cadres et employés principaux, le personnel est essentiellement constitué de C.D.D. (Emplois à Contrat à Durée Déterminée) travaillant à temps partiel (20h à 30h par semaine) au tarif du S.M.I.C. bien entendu.

Ainsi, la G.S dispose d'un volant de personnel lui permettant d'assurer chaque poste par roulement de 2 ou 3 personnes par jour.

Pas content l'employé ? Aucune importance, d'autres chômeurs attendent à la porte...

### 6 - La machine à faire de l'argent

On l'a vu, la G.S fonctionne avec votre argent

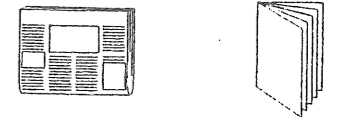
- elle règle les constructions avec l'argent des ventes

- elle règle les fournisseurs avec l'argent des ventes

- elle vous prend des intérêts déments sur vos crédits.

- elle fait travailler votre argent à son profit sous prétexte de placements financiers.

EDITIONS ET PUBLICITE  
BOURLOTON



EDITEUR de JOURNAUX  
et BULLETINS  
REGISSEUR PUBLICITAIRE  
de REVUES et d'ANNUAIRES  
RELIGIEUX

Espace Valentine  
1 Montée de Saint-Menet  
13011 MARSEILLE

☎ 91.27.21.80

☎ 91.27.21.90

PAUVRE HOMME  
QUI COURT APRES  
SON CHAPEAU



Ne faites pas comme lui, ne courez pas après des clients qui se dérobent. Une publicité régulière dans ce bulletin vous amènera une clientèle plus fidèle.

VOUS

POURRIEZ

ETRE A

CETTE PLACE




**AD.S.E.A.**  
**C.A.T.**  
**LEON BERENGER**  
 39, Avenue de la Timone  
 13010 MARSEILLE  
 ☎ 91 80 11 57  
 ☎ 91 25 89 20



N'oubliez pas  
votre cotisation annuelle.  
Merci !

## LES FONDERIES DU SUD-EST ET LE NORMANDIE

Le NORMANDIE est un des plus grands paquebots français, avant le FRANCE en 1961, et après l'ILE DE FRANCE en 1927.

Le NORMANDIE fut lancé le 20 Octobre 1932 aux chantiers de Penhouet. Long de 314 m et large de 36 m, il jaugeait 84 423 tonneaux et pouvait transporter 2 200 passagers et 1 300 hommes d'équipage. Il possédait un système de propulsion turbo électrique, capable de développer une puissance de 160 000 C.V.

Paquebot le plus luxueux de son temps, il fut incendié en 1942, dans le port de New-York.

En 1930, les hélices de ce magnifique bateau ont été coulées, dans les ateliers des Fonderies du Sud-Est, dont le Patron était Monsieur COLLIARD. Ces fonderies étaient installées à l'emplacement occupé actuellement par les immeubles Le Saint Eloï et la Savoienne.



### Confédération des CIQ de Marseille

#### Décès de Monsieur Philippe FRANCESCHETTI Président de la Confédération des C.I.Q.

Le Président de la Confédération des CIQ s'est éteint à l'âge de 73 ans le 26 mars dernier. Pendant une cinquantaine d'années, Mr Philippe FRANCESCHETTI a oeuvré dans le monde associatif. Nombreux sont ceux qui regretteront cet homme de terrain, ouvert à la concertation et à l'écoute de la vie des quartiers.

Né en 1922 à Poggiolo en CORSE, Philippe FRANCESCHETTI était marié et père de deux garçons. Très tôt, en débutant au CIQ Eugène-Pierre / Chave dans le 5ème arrondissement, il s'investit par sa compétence ; à la tête de ce CIQ pendant de nombreuses années, il devient en 1979, le Président de la Fédération des CIQ du 5ème arrondissement puis en 1992 il prend la Présidence de la Confédération des CIQ de MARSEILLE et des Communes avoisinantes.

A son épouse et ses deux fils, le Comité d'Intérêts de Quartier de MENPENTI 10ème Arrondt adresse ses sincères condoléances.

#### Election du nouveau Bureau de la Confédération des CIQ Madame Monique GALLICIAN Présidente de la Confédération des CIQ

Depuis la création de la Confédération des CIQ en 1924, c'est la première fois qu'une femme est élue à sa présidence ; en effet, Monique GALLICIAN qui est présidente de la Fédération des CIQ du 12ème Arrondissement depuis une douzaine d'années a assuré la fonction par intérim de celle de la Confédération après le décès de son président en mars dernier

Victor FARINA



## VOILA CARNAVAL A VOS MASQUES !

*A partir du mois de Février, de nombreux pays fêtent Carnaval. Pendant plusieurs jours, chacun se déguise et fait ce qu'il lui plaît!*

### OUBLIER SES SOUCIS

Dans de nombreux pays, Carnaval est ainsi une grande fête. Pendant, 2,4 ou 10 jours les habitants oublient leurs soucis et leur pauvreté. Pauvres et riches se mélangent pour boire, manger rire et danser.

### HISTORIQUE

- Les premières apparitions du Carnaval remontent aux Egyptiens qui rendaient un culte à Isis (reine magicienne) et Apis (un taureau)

- Les Grecs, et plus tard les Romains avaient leurs Bacchanales et Saturnales : les maîtres donnaient le pouvoir aux esclaves le temps de la fête.

- Au moyen Age Carnaval est devenu le moment où l'on peut changer d'identité

Maché derrière un masque, chacun joue le rôle de ses rêves. Selon la religion catholique Carnaval prépare au Carême période pendant laquelle on jeûne en signe de repentir. Avant toutes les folies sont permises (sans oublier les lois cependant !)

En fait partout dans le monde Carnaval reste une grande fête populaire pour se libérer de ses tracas avant de reprendre une vie normale.

### CARTE D'IDENTITE DE SA MAJESTE CARNAVAL

**Sexe** : masculin (bien sûr... on s'en doute)

**Né** : en Europe, Parents : latins. Cousins : germains. Oncles : Espagnols. (Bigre... quelle famille !)

**Le** : La nuit des Temps

**Pays qu'il adore** : France, Belgique, Suisse, Allemagne, Italie, et depuis Monsieur Christophe Colomb : Amériques

**Anniversaire** : quand vous voulez. Pourvu que ce soit l'hiver. Qu'il fasse bien froid, qu'on ait envie d'être jeune, insouciant. Un jour gras de préférence.

**guisement enchanteur** : masque, bois, peau, céramique, or, suc, terre cuite, carton-pâte, plastique. En animal. En sorcière. En célébrité.

**Instruments** : tous, pourvu que cela fasse du bruit

**Locomotion** : à pied, à cheval et.. en char !

**Activité** : danser, courir, rire et faire le guignol.



**Signe particulier** : peut se transformer, être partout à la fois, se moquer, être moqué, battre, être battu, brûler, être brûlé.

**Extraordinaire** : éternel et universel

**Mets préférés** : gros gâteaux, chocolats, fruits.

**Dit toujours** : En avant ! Mais derrière moi !

**Compagnons** : les enfants, ensuite les enfants, les grands enfants et les vieux enfants de 11 à .... 111 ans !

Dans notre région la figure de Carnaval porte le nom de Caramentran ("Carême entrant"). Il est représenté par un manequin en paille. Pendant la fête il trône sur une place où il est promené à travers les rues au bout d'un grand bâton ou sur un char.

### CLOTURE DU CARNAVAL

Ce pauvre pantin est chargé de tous les péchés. Sa vie finit toujours de la même façon : pour marquer la fin du carnaval un tribunal où il est jugé, mis à mort sur un bûcher. Avec lui on brûle les malheurs de l'année passée et les mauvaises actions de chacun.

Adieu les enfants ! Adieu les parents ! (Mais à l'année prochaine!)

Les quatre plus grands Carnaval du monde sont ceux de Bâle, de Venise, de Nice et de Rio de Janeiro (le plus fameux et le plus grandiose).

Mais n'oublions pas aussi celui de Menpenti !

C. CICCULLO CE2

CET ESPACE  
VOUS  
INTERESSE ?

Tel: 91.27.21.80

LES GARANTIES ECUREUIL



**CAISSE D'ÉPARGNE**  
PROVENCE - ALPES - CORSE

AGENCE MENPENTI  
182 Avenue de Toulon  
13010 MARSEILLE

Tél. 91.80.87.55



## COMMUNICATION AVEC LES ELUS

Marseille, le 25 Avril 1996

Monsieur Francis GARCIN  
Président du CIQ Menpenti  
157 Avenue de Toulon  
13010 MARSEILLE

N / Ref : ADM / GT / MJM / 96 - 575  
V / Ref : V / lettre en date du 11 avril 1996

Monsieur le Président

J'ai l'honneur d'accuser réception de la copie de votre lettre visée en référence, adressée à Madame Marie-Louise LOTA, Adjoint au Maire délégué à l'Education et à la Petite Enfance.

Je tiens à vous faire connaître, que par délibération n° 95 / 44 - 55 en date du 5 Octobre 1995, le Conseil des 9ème et 10ème arrondissements a demandé l'inscription de l'ancienne Ecole Primaire de Menpenti à son inventaire.

Je ne manquerai pas, après régularisation de ce dossier, si vous le désirez, de mettre cet équipement à votre disposition pour des réunions ou des manifestations de votre Comité.

En espérant avoir répondu à votre attente,

Je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Bien à vous.

Guy TEISSIER

Député des Bouches du Rhône  
Conseiller Général

Monsieur Francis GARCIN

Président du CIQ MENPENTI  
157, Avenue de Toulon  
13010 MARSEILLE

N/ Réf. EX / JV / 9602742/SG / 960 1123 / N°  
N° S DOS : 96.0623

Objet : Feux Tricolores carrefour TOULON / BRANDIS

Monsieur Le Président

Je vous informe que les pannes successives des feux du carrefour TOULON / BRANDIS sont dues au vandalisme répété provoquant la destruction systématique des boutons poussoirs destinés à faciliter la traversée des piétons.

- Le 05 / 05 / 1996 à 11h50 : câble du bouton poussoir coupé - remis en service le 05 / 02 / 96 à 15h15.

- Le 24 / 02 / 1996 à 17h50 : Bouton poussoir + Câble arraché - remis en service le 25 / 02 / 96 à 9h50. Cette intervention s'est faite un week-end par le technicien de garde.

- Le 26 / 02 / 96 à 8h50 : Bouton poussoir + câble vandalisés remis en service le 27/02/96 à 8h45 depuis plus aucun défaut n'a été signalé.

Pour plus de rapidité dans les interventions, je vous rappelle qu'il existe un Numéro Vert 05.03.24.52, qui permet d'informer rapidement et gratuitement la Direction de la Circulation - Service de Maintenance, pour toute panne sur les feux.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes salutations distinguées.

Le Conseiller Municipal Délégué  
au Plan de Déplacement  
à la Circulation et au Stationnement

Michel COLLET FENETRIER

## HISTOIRE DE NOS RUES

Rue SAINT ELOI classée le 1e Mai 1876

Saint Eloi, né près de Limoges en 588, Maire de Lérins, Maître Orfèvre et monnayeur. Il dirige de 615 à 625 l'atelier monétaire de Marseille, dont différentes pièces portent son nom et sa marque. Patron des orfèvres, des forgerons et des travailleurs de la métallurgie, la rue qui borde les Fonderies du Sud-Est s'appellera rue Saint-Eloi.

Rue d'ALBY classée le 22 Novembre 1934

Ex rue d'Espagne. Jules Marie Alby, né à Marseille le 23 Août 1852, est élève au Lycée de Marseille et à l'école des Beaux-Arts. Peintre, aquarelliste, pastelliste, il est membre de la Société des Artistes Français.

Rue Charles CERRATO classée le 22 Novembre 1934

Charles Joseph Cerrato, né à Marseille le 3 Juin 1900, maçon domicilié rue Thibaud, membre des Forces Françaises de l'Intérieur, il fut grièvement blessé, le 21 août 1944, lors de combats pour la libération de Marseille. Il décède à l'hôpital de la Conception.

Rue Jacques HEBERT classée le 30 Septembre 1895

Ex rue des jardins, Jacques René Hébert, né à Alençon le 15 Novembre 1757, a mené dès son jeune âge une vie mouvementée. Journaliste, pamphlétaire, il anima le journal "Le Père Duchesne", aux idées avancées. Il entra en lutte avec Robespierre, qui le fit arrêter et envoyer à l'échafaud le 24 mars 1794, avec ses partisans surnommés les "Hébertistes". L'appellation de la rue fut demandée par le groupe socialiste du Rouet : "La liberté".

Rue de SALON classée le 22 Novembre 1934

La proximité d'autres voies, qui portent des noms de villes des Bouches-du-Rhône, laisse à penser qu'il s'agit bien de la commune de Salon de Provence. Salon doit sa célébrité à Michel Nostradamus, dont les prédictions défient le temps, ainsi qu'à Adam de Craponne, qui fertilisa toute la région, en amenant les eaux de la Durance sur le territoire de la commune.

Traverse des HUSSARDS

Ce nom rappelle la caserne du 3e Hussard, cantonné à Menpenti et remplacé en 1907 par la Garde Mobile.

Boulevard GILLY

C'est le nom du propriétaire du terrain, sur lequel a été tracé le boulevard Gilly. Terrain où a été également édifiée l'Eglise de Saint Défendent.

## LES ROUGES ET LES BLANCS

Vers les ROUGES, plutôt, irait ma préférence.

C'est un choix, un penchant, une question de goût

Et dans notre pays - berceau de tolérance.

C'est le plus légitime des droits, après tout.

Il est vrai que les BLANCS, d'être connus, méritent.

On vante fréquemment leur bonne qualité.

Je reconnais, pourtant, que parfois il m'irritent.

J'évite leur contact pour ma tranquillité.

Au fond, ROUGES ET BLANCS, ils sont bien sympathiques,

Convenant aux nantis ainsi qu'aux travailleurs ;

Car il ne s'agit pas de partis politiques,

Mais de nos fameux vins, réputés les MEILLEURS.

Rostislav SCHNEIDER

Sellerie  
Baron

Jean-Jacques LAUPRETRE

Garniture cuir auto  
Capotes auto bateaux  
Banquettes ameublement  
Sièges bureau et dentaire

23, Chemin de l'Argile  
13010 MARSEILLE  
Tél 91 80 14 62

AD.SEA  
C.A.T.  
LEON BERENGER

39, Avenue de la Timone  
13010 MARSEILLE

91 80 11 57  
91 25 89 20

PRESSE  
PAPETERIE  
JOUETS

Marie-Noëlle et Francis POLI

5, Place Pierre Roux  
13006 MARSEILLE  
91.78.65.01

